

## SEGUNDA CIRCULAR

### Junio, 2016

#### PROMOCIÓN

##### Universidad de Caxias do Sul (UCS)

Curso de Letras

Programa de Postgrado en Letras, Cultura y Regionalidad

Programa de Doctorado en Letras – Asociación amplia UCS/UniRitter

##### Centro Universitario UniRitter

Programa de Postgrado en Letras

Programa de Doctorado en Letras – Asociación amplia UCS/UniRitter

##### Université Rennes 2 – Francia

Département de Portugais

##### Universidad Adventista del Plata

Facultad de Humanidades

#### EL EVENTO

El **III Seminario Internacional de Lengua, Literatura y Procesos Culturales NUEVAS VOCES. NUEVOS LENGUAJES. NUEVAS LECTURAS** tiene como objetivo crear un espacio de discusión académica sobre aspectos relacionados con estas tres áreas: la lengua, la literatura y los procesos culturales.

A través de conferencias, mesas redondas, simposios y comunicaciones, se intentará – respetando la frecuencia en el tiempo- mantener las discusiones planteadas en el I y en el II SILLPRO (desarrollados en 2011 y 2014, respectivamente, también en la Universidad de Caxias do Sul) y generar nuevos debates relacionados con las materias que nos congregan en esta oportunidad.

Pensar en las **nuevas voces** -narrativas y poéticas- que surgieron en el universo latinoamericano después de la muerte de los autores consagrados en el Boom, en los **nuevos lenguajes** utilizados por estos autores y las **nuevas lecturas** propuestas, es abrir el horizonte hacia una realidad que nos rodea y no nos limita por nuestras diferencias ni por el desconocimiento, sino que nos obliga a buscar un diálogo fecundo y productivo con el otro, con el nuevo, con lo que recién empieza y con quien comparte historia y futuro.

Las letras, las palabras, las ideas fueron, y continúan siendo, el mejor vehículo para construir una sociedad que busque su crecimiento humano y responsable en todas las áreas. Nuestra meta en esta oportunidad es: construir juntos, escuchando lo que tienen que decirnos las nuevas voces, prestando atención a los nuevos lenguajes utilizados y compartiendo las nuevas lecturas propuestas.

Para más información, visite: <http://www.ucs.br/site/eventos/iii-sillpro/>

#### ESTRUCTURA DEL EVENTO

- 04 conferencias internacionales
- 02 mesas redondas
- 10 minicursos
- 24 simposios temáticos
  - 08 simposios temáticos en el área de la Lengua: mínimo de 05 participantes en cada uno.
  - 08 simposios temáticos en el área de la Literatura: mínimo de 05 participantes en cada uno.
  - 08 simposios temáticos en el área de los Procesos culturales: mínimo de 05 participantes en cada uno.

#### LENGUAS OFICIALES

Portugués y español

#### CIDADE UNIVERSITÁRIA

Rua Francisco Getúlio Vargas, 1130 – B. Petrópolis – CEP 95070-560 – Caxias do Sul – RS – Brasil

Ou: Caixa Postal 1352 – CEP 95020-972 – Caxias do Sul – RS – Brasil

Telefone/ Telefax (54) 3218 2100 – [www.ucs.br](http://www.ucs.br)

## CONFERENCISTAS

### João Almino (Brasil)

Escritor y diplomático. Es autor del *Quinteto de Brasilia*, compuesto por las novelas *Idéias para onde passar o fim do mundo*, *Samba-enredo*, *As cinco estações do amor*, *O livro das emoções* y *Cidade livre*. Ganador del premio Casa de las Américas y del premio Passo Fundo Zaffari & Bourbon de literatura. *Enigmas da primavera* es su última novela. Es también autor de importantes escritos de historia y filosofía política. Enseñó en la UNAM (México), UnB, Instituto Río Branco, Berkeley, Stanford y Universidad de Chicago.

### Susanne Klengel (Alemania)

Profesora, investigadora y traductora. Posee post-doctorado en Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, con Venia Legendi para Literatura y cultura romanística. Es doctora en Filologías de Nuevas lenguas extranjeras por la Universidad Libre de Berlín. Desde 2009, es profesora de Literatura y culturas de América Latina en el Instituto Latinoamericano de la Universidad Libre de Berlín.

### Ricardo Lísias (Brasil)

Autor de las novelas *Cobertor de estrelas*, *Duas praças*, *O livro dos mandarins*, *O céu dos suicidas* y *Divorcio*, del libro de cuentos *Concentração e outros contos* y de la serie de e-books titulada *Delegado Tobias*. Ganó los premios Portugal Telecom de Literatura brasileña y el de Mejor novelista de la Asociación paulista de críticos de arte (APCA). Fue seleccionado como uno de los Mejores jóvenes escritores brasileños por la revista inglesa *Granta*. Actualmente realiza una pasantía de post doctorado en la Unifesp.

### Ulises Juárez Polanco (Nicaragua)

Escritor. Ganador de la beca del gobierno de México en el ámbito del Programa de residencias artísticas para creadores iberoamericanos. Recibió del gobierno español la beca Valle-Inclán para residencia creativa en la Real Academia de España en Roma (2015-2016). Considerado por la Feria internacional del libro de Guadalajara como uno de los "25 secretos mejor guardados de América Latina". Editor de la revista *Carátula: revista cultural centroamericana*.

## MESAS REDONDAS

### Veronica Stigger (Brasil)

Escritora, profesora y crítica de arte. Autora de *Lo trágico y otras comedias*, *Gran cabaret demenzial*, *Os anões* y *Opisanie sviata*, obra por la que recibió el premio San Pablo de literatura, el premio Machado de Assis, de la Fundación Biblioteca Nacional y el premio Azorianos.

### Jacques Fux (Brasil)

Vencedor del premio San Pablo de Literatura 2013 con el libro *Antiterapias*. Vencedor del premio Capes de Mejor tesis de Brasil en Letras y Lingüística de 2010. Autor de *Brochadas: confissões sexuais de um joven escritor*. Realizó pasantías post doctorales en Teoría literaria en la Unicamp y en Literatura comparada por la UFMG (Universidad Federal de Minas Gerais). Doctor en Lengua, Literatura y Civilización francesa por la Universidade de Lille 3 y doctor en Literatura comparada por la UFMG. Investigador visitante en la Universidad de Harvard de 2012 a 2014.

### PROGRAMACIÓN

HORARIO	21 NOVIEMBRE 2016 LUNES	HORARIO	22 NOVIEMBRE 2016 MARTES	HORARIO	23 NOVIEMBRE 2016 MIÉRCOLES
08h – 09h	<b>Registro de los participantes</b> Saguão - Bloco L	08h – 10h30	<b>Simposios Temáticos</b> Blocos L e H	08h – 10h30	<b>Simposios Temáticos</b> Blocos L e H
09h – 11h	<b>Abertura del III SILLPRO</b> UCS Teatro – Bloco M  <b>Conferencia de Abertura</b> "O Quinteto de Brasília e Enigmas da Primavera" João Almino (Ministério das Relações Exteriores)	10h30 - 11h	<b>Coffee-break</b> Sala 107 - Bloco L	10h30 - 11h	<b>Coffee-break</b> Sala 107 - Bloco L
11h – 12h30	<b>Simposios Temáticos</b> Blocos L e H	11h – 12h30	<b>Mesa redonda</b> Verônica Stigger Auditorio - Bloco H	11h – 12h30	<b>Conferencia</b> Ulises Juárez Polanco (Real Academia Española) UCS Teatro – Bloco M
12h30 – 14h	<b>Almuerzo</b>	12h30 – 14h	<b>Almuerzo</b>	12h30 – 14h	<b>Almuerzo</b>
14h – 15h30	<b>Mini cursos</b> Blocos L e H	14h – 15h30	<b>Mini cursos</b> Blocos L e H	14h – 15h30	<b>Simposios Temáticos</b> Blocos L e H
15h30 – 16h	<b>Coffee-break</b> Sala 107 - Bloco L	15h30 – 16h	<b>Coffee-break</b> Sala 107 - Bloco L		
16h – 17h30	<b>Mesa redonda</b> Jacques Fux (UFMG) Auditorio - Bloco H	16h – 17h30	<b>Lanzamiento de libros</b> con sesión de autógrafos		
17h30 – 19h	<b>Simposios Temáticos</b> Blocos L e H	17h30 – 19h	<b>Simposios Temáticos</b> Blocos L e H		
19h30 – 20h30	<b>Conferencia</b> Susane Klengel (FU-Berlin) UCS Teatro – Bloco M	19h30 – 20h30	<b>Conferencia</b> "Entre a micro história e a antropologia urbana: estudando a família Tobias" Ricardo Lisias (Unifesp) UCS Teatro – Bloco M		
20h30	<b>Cóctel</b> (a definir)	20h30	<b>Cena por adhesión</b> (a definir)		

### COMITÉ ORGANIZADOR

Dr. ARENDT, João Cláudio (UCS)  
Dr. BENTANCOR, Milton Hernán (UCS)  
Dr. PELINSER, André Tessaro (UCS)

### COMITÉ CIENTÍFICO

Dr. ARANDA FRAGA, Fernando (UAP)  
Dr. ARENDT, João Cláudio (UCS)  
Dr. ASSIS, Luis Alfredo de (UFRN)  
Dr. BENTANCOR, Milton Hernán (UCS)  
Dr. BIRLE, Peter (Instituto Iberoamericano – Berlín / Alemanha)  
Dr. CEI, Vitor (UNIR)  
Dra. CHIAPPINI, Ligia (Freie Universität Berlin – Alemanha)  
Dra. CURY FERREIRA, María Zilda (UFMG)  
Dra. DE CASTILHOS LUCENA, Karina (UFRGS)  
Dr. FIGUEROA SÁNCHEZ, Cristo Rafael (P. Universidad Javeriana – Bogotá / Colombia)  
Dra. FORTE, Sarah (UNILAB)  
Dra. GONÇALVES, Gláucia Renate (UFMG)  
Dra. LOFF KNAPP, Cristina (UCS)  
Dr. MIRANDA ALVES, Márcio (UCS)  
Dra. MOREIRA, Renata (CEFET-MG)  
Dra. OLIVIERI-GODET, Rita (Université Rennes 2 – Francia)  
Dr. PELINSER, André Tessaro (UCS)  
Dra. PIVETTA DE OLIVEIRA, Rejane (UniRitter)  
Dr. PÓVOAS, Mauro Nicola (FURG)

### COMITÉ DE APOYO

BORCHERT, Marciele  
CECCHIN, Aline Brustulin  
DUARTE, Mariana  
FERLA, Angélica Vinhatti Gonçalves  
GOMES DA ROCHA, Karen  
LUNELLI, Diego Conto  
MALLOY, Leticia  
MISTURINI, Bruno  
PIEROZAN, Samanta Kelly Menoncin  
POLETTO, Ana Júlia  
RIZZON DA SILVA, Larissa  
ROSSA, Juliana  
ROSSIGALI, Rossana  
SANTOS, Odair José Silva dos  
SCHULZ, Lisiane Ott  
SPERB, Paula  
ZOBARAN, Felipe Teixeira

### SECRETARIA DO EVENTO

PIONER, Daniela

#### CIDADE UNIVERSITÁRIA

Rua Francisco Getúlio Vargas, 1130 – B. Petrópolis – CEP 95070-560 – Caxias do Sul – RS – Brasil  
Ou: Caixa Postal 1352 – CEP 95020-972 – Caxias do Sul – RS – Brasil  
Telefone/ Telefax (54) 3218 2100 – [www.ucs.br](http://www.ucs.br)



## INFORMACIONES Y NORMAS PARA PROPONER SIMPOSIOS TEMÁTICOS

1. Cada simposio temático será organizado y coordinado por dos (02) profesores doctores, o un (01) profesor doctor y uno (01) con maestría.
2. La propuesta deberá ser enviada a la Comisión Organizadora, hasta el 17 de junio de 2016, a la dirección electrónica [sillproc3@gmail.com](mailto:sillproc3@gmail.com)
3. Las temáticas de los simposios deben estar vinculados a:
  - 3.1. Lengua
    - 3.1.1. Lingüística
    - 3.1.2. Traducción
    - 3.1.3. Lenguas extranjeras
  - 3.2. Literatura
  - 3.3. Procesos Culturales
4. La temática deberá estar explícita en la propuesta del simposio temático.
5. La Comisión Organizadora enviará la carta de aceptación a los coordinadores de los simposios temáticos seleccionados, hasta el día 27 de junio de 2016.
  - 5.1. Una vez aprobadas las propuestas de simposios temáticos, los coordinadores podrán generar el boleto bancario de acuerdo con los valores y los plazos disponibles.
6. El plazo para el pago de la inscripción de los coordinadores de los simposios temáticos terminará el 08 de julio de 2016.
  - 6.1. Si un coordinador no abona su inscripción hasta esa fecha, el simposio temático será automáticamente cancelado.
7. El plazo de inscripción de trabajos en los simposios temáticos será del 11 de julio al 05 de septiembre de 2016.
  - 7.1. Cada participante podrá inscribir un (01) trabajo (sea como autor, o como co-autor).
  - 7.2. Cada trabajo podrá tener, como máximo, dos (02) autores.
  - 7.3. Alumnos de maestría y doctorado podrán presentar trabajos en los simposios temáticos.
8. Los coordinadores de los simposios temáticos tendrán hasta el día 30 de septiembre de 2016 para analizar las propuestas recibidas y presentar la composición final de sus respectivos simposios.
9. Los simposios temáticos que no reciban el número mínimo de tres (03) inscripciones hasta la fecha prevista en el cronograma serán cancelados, y los resúmenes que hayan sido sometidos, movidos de acuerdo con el criterio de la Comisión Organizadora a otros simposios que presenten una temática similar.
10. La evaluación de los resúmenes (Aprobado/No aprobado) será realizada exclusivamente por los coordinadores de los simposios temáticos, y el resultado, divulgado en la página oficial del evento.
11. La relación final de los trabajos de cada simposio temático será divulgada en la página oficial del evento hasta el día 14 de octubre de 2016.
12. Los participantes aprobados para los simposios temáticos tendrán hasta el día 24 de octubre de 2016 para enviar sus trabajos completos para publicación en los Resúmenes del Seminario.
13. Alumnos de graduación y especialización no presentarán trabajos en los simposios temáticos, aunque podrán participar como oyentes.

## **PUBLICACIÓN DE LOS TRABAJOS PRESENTADOS**

La Comisión Organizadora pretende colocar a disposición los Resúmenes del Seminario al final del evento.

Los participantes aprobados para los simposios temáticos tendrán hasta el día 24 de octubre de 2016 para enviar sus trabajos completos para publicación en los Resúmenes del Seminario.

## **NORMAS PARA LA ELABORACIÓN DE PROPUESTAS DE LOS SIMPOSIOS TEMÁTICOS (SOLAMENTE PARA COORDINADORES)**

1. Título
2. Área temática
3. Nombre de los coordinadores (de cada uno)
  - 3.1. Titulación
  - 3.2. Institución de origen
  - 3.2. Número de documento de identidad
4. Resumen con 150 – 200 palabras.
  - 4.1. Será publicado en la página del evento para la llamada a posibles participantes.
5. Palabras clave: tres (03)

## **NORMAS PARA LA ELABORACIÓN DE PROPUESTAS DE LOS MINI CURSOS (SOLAMENTE PARA COORDINADORES)**

1. Título
2. Área temática
3. Nombre de los coordinadores (de cada uno)
  - 3.1. Titulación
  - 3.2. Institución de origen
  - 3.2. Número de documento de identidad
4. Resumen con 150 – 200 palabras.
  - 4.1. Será publicado en la página del evento para la llamada a posibles participantes.
5. Palabras clave: tres (03)

## **NORMAS PARA LA ELABORACIÓN DE RESÚMENES DE LAS COMUNICACIONES PARA LOS SIMPOSIOS TEMÁTICOS**

1. Título
2. Nombre(s) del (de los) autor(es)
  - 2.1. Titulación
    - 2.1.1. No se aceptarán trabajos de alumnos de graduación y de especialización
  - 2.2. Institución de origen
  - 2.3. Número de documento de identidad
3. Resumen con 150 – 200 palabras
4. Palabras clave: tres (03)

### **NORMAS PARA LA ELABORACIÓN DE PROPUESTAS DE PRESENTACIÓN DE BANNERS (SOLAMENTE ALUMNOS DE GRADUACIÓN Y ESPECIALIZACIÓN)**

Cada alumno deberá enviar su inscripción a la dirección electrónica [sillproc3@gmail.com](mailto:sillproc3@gmail.com) hasta el día 02 de septiembre de 2016, con las siguientes informaciones:

1. Nombre completo.
2. Nombre y titulación del profesor orientador de la investigación (Debe ser doctor).
3. Nombre de la institución a la que pertenece el alumno.
4. Nombre del órgano de fomento que otorga la beca.
5. Área temática de la investigación
  - 5.1. Lengua
  - 5.2. Literatura
  - 5.3. Procesos Culturales
6. Copia digitalizada (.jpg) del banner que será presentado.

### **LANZAMIENTO DE LIBROS**

Los autores interesados en participar del lanzamiento de libros, con sesión de autógrafos, deberán enviar sus nombres a la secretaría del evento ([sillpro.livros@gmail.com](mailto:sillpro.livros@gmail.com)) para la reserva de su espacio.

Cada uno de los autores será responsable por sus propias obras.

### **VALORES PARA LA INSCRIPCIÓN**

Coordinadores de simposios: R\$ 150,00

Alumnos de postgrado con trabajo: R\$ 120,00

Alumnos de postgrado sin trabajos: R\$ 100,00

Alumnos de graduación y de especialización con trabajo (banner): R\$ 80,00

Alumnos de graduación y de especialización sin trabajos: R\$ 40,00

Otros participantes con trabajo: R\$ 170,00

Otros participantes sin trabajos: R\$ 110,00